



MESTRA®

Manual

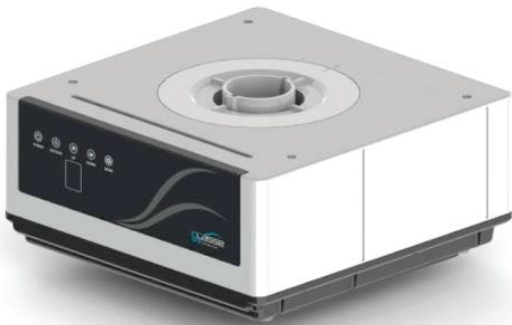
Ref. 080534



-
- Las ilustraciones de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y pueden diferir de la apariencia real.
 - La apariencia, el color y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso para mejorar la calidad.
 - Después de la lectura, guárdelo en un lugar siempre visible para la persona que lo usa.
 - Este manual contiene la garantía de calidad.

Specifications / Especificaciones -----	2
Caring for the environment / Protección del medio ambiente -----	3
Signal words / Señales de Advertencia -----	4
Warning and Safety instructions / Instrucciones de Advertencia y Seguridad -----	5
Description of the appliance / Descripción del aparato -----	8
Assemble Grinding Box / Armado de la caja -----	10
Device connection / Conectar dispositivo -----	10
Use / Modo de uso -----	11
Use-Micro motor type / Modo de uso-Tipo Micro motor -----	12
Problem solving guide / Solución de problemas -----	13
Rule to guarantee / Regla de Garantía -----	14
Quality Guarantee / Certificado de Garantía de calidad -----	15

Specifications / Especificaciones



Tipo: Colector de polvo
Marca: Classe one
Nominal : 200~240V 50~60Hz, 4A
 ó 90~130V 50~60Hz, 6.5A
Salida : 350W
Flujo de aire: 1.4 m³/min
Presión : 14Kpa
Peso : 3kg
Temeratura de Uso: 0~40°C
Tamaño : 280(W)*280(H)*126(D)mm
Este aparato puede ser utilizado para aspirar polvos.

Disposal of packing material

The transport and protective packing has been selected from materials which are environmentally friendly for disposal and can normally be recycled. Ensure that any plastics, wrappings, bags etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children (Danger of suffocation). Rather than just throwing these materials away, please recycle them.

Disposing of the dust bag and filters

It can be disposed of with the normal household waste, as long as they have been used exclusively for general household dust.

Disposal of your old appliance

Electrical and electronic appliances often contain materials which, if handled or disposed of incorrectly, could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of it with your household waste. Please dispose of it at your local community waste collection / recycling Centre or ask your Dealer for advice. Ensure that it presents no danger to children while being stored for disposal.

[Eliminación de material de embalaje]

El material de embalaje para el transporte y la protección es de material ecológico, los cuales son reciclables. Trate los plásticos, material de embalaje, bolsas, etc de forma segura y manténgalos fuera del alcance de los niños (Peligro de asfixia). Le recomendamos que los recicle en vez de tirar.

[Eliminación de bolsas de polvo y filtros]

Pueden ser eliminados como desechos normales del hogar.

[Eliminación del aparato viejo]

En la mayoría de los casos, los aparatos eléctricos contienen materiales que pueden ser peligrosos para la salud humana al ser eliminados o tirados o tratados de manera incorrecta. Pero estos materiales son esenciales para el correcto funcionamiento de estos aparatos. Por esta razón, éstos no pueden ser tirados como desechos normales del hogar. Elimine este tipo de desechos en un centro de reciclaje de la zona correspondiente o llame al vendedor para recibir el consejo. Por favor, trátelos con cuidado manteniéndolos alejados del alcance de los niños.

The signal words for safety labels are WARNING and CAUTION.

Las etiquetas de seguridad se clasifican en: ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.



WARNING is the signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or severe injury.

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede provocar daños en el equipo, lesiones graves o incluso la muerte.



CAUTION is the signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in moderate or minor injury. It may also be used to alert against unsafe practices.

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones o daños en el equipo. Además se utiliza para advertir sobre los casos de usos sin seguridad.



Indication necessary information or useful information for operation and maintenance

Indica informaciones necesarias para el funcionamiento y mantenimiento, u otras informaciones útiles.

CAUTION without the safety alert symbol may be used as a signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in property damage.

PRECAUCIÓN sin la etiqueta de Precaución indica situaciones de posibles peligros, si no se evita, puede provocar pérdida de propiedad.

⚠ CAUTION

This suction vacuum unit meets statutory safety requirements. Improper use can, however, lead to personal injury and material damage. To avoid the risk of accidents and damage to suction vacuum unit, read these instructions carefully before using it for the first time. They contain important notes on its safety, operation and maintenance. Keep these instructions in a safe place and ensure new users are familiar with the content. Pass them on to any future owner. Always disconnect the suction vacuum unit from the mains supply when you have finished using it, as well as for maintenance work and cleaning. Switch it off at the wall socket and unplug it.

Esta unidad de aspiración cumple con los requisitos legales de seguridad. Su uso inadecuado puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar las situaciones de peligro causadas por esta unidad de aspiración, por favor, lea atentamente las instrucciones que aparecen en este manual para el usuario. El cual contiene las informaciones necesarias para seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Guarde este manual para el usuario en un lugar seguro, y aquellas personas que utilicen por primera vez este aparato, léanlo con más atención. Se debe entregar la unidad de aspiración con este manual. Al finalizar el mantenimiento o limpieza o su uso, se debe apagar la unidad. Apague la unidad y desenchufe el cable.

⚠ CAUTION

Correct application

This suction vacuum unit must only be used for industrial purposes to suction dust. Do not use on people or animals. Any other usage, modification or alteration is at the owner's risk and could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper or incorrect use of the appliance. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised whilst using it or have been shown how to use it by a person responsible for their safety.

Esta unidad de aspiración se debe utilizar para aspirar los polvos en el ámbito industrial. No se debe utilizar para personas o animales. Su uso para otros casos o sus modificaciones son de exclusiva responsabilidad del usuario, lo cual puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por aquellas personas con discapacidades sensoriales o mentales, o sin la experiencia o conocimiento (incluyendo los niños), a menos que esté presente un supervisor o ser personas que hayan recibido la instrucción de los encargados de la seguridad.

⚠ WARNING

Safety with children

This suction vacuum unit is not a toy! To avoid the risk of injury, keep children well away, and do not allow them to play with it or to use the controls. Supervise children whilst you are using it.

Esta unidad de aspiración no es un juguete. Para evitar lesiones posibles, supervise a los niños, y que no se acerquen al aparato para jugar o hacerlo funcionar. En el caso de ser utilizado por los niños, se debe haber un supervisor que pueda controlar la situación.



Technical safety

- Ensure that the connection data on the data plate (voltage and frequency) match the mains electricity supply. It is essential that they match to avoid damage to the appliance.
 - Before using the suction vacuum unit, check for any signs of damage. Do not use a damaged appliance: it could be dangerous.
 - Do not pull or carry the suction vacuum unit by the cable or Free arm.
 - Keep the cable away from sharp edges and do not let it be squashed, for example, under a door.
 - Avoid running the suction vacuum unit over the cable. This could damage the cable, plug or socket and pose a safety hazard. The appliance must not be used if any of these have suffered damage.
 - For safety reasons this must only be done by Komax Co., Ltd. Department or Komax Co., Ltd. authorized service technician.
 - While the suction vacuum unit is under guarantee, repairs should only be undertaken by a service technician authorized by Komax Co., Ltd. Otherwise the guarantee will be invalidated.
 - Repairs should only be carried out by Komax Co., Ltd. authorized service technician. Repairs and other work by unqualified persons could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for unauthorized work.
 - It is important to switch the suction vacuum unit off before changing over accessories and filters.
 - Do not let the suction vacuum unit get wet. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth. If moisture gets into the appliance, there is a risk of electric shock.
-
- Revise si la conexión de placa de datos (voltaje y frecuencia) coinciden con la de la red eléctrica. Es importante que coincidan esos factores para evitar daños.
 - El enchufe debe tener un fusible de 10 A.
 - Antes de utilizarla, inspeccione si la misma presenta signos de daños. No utilice el producto dañado. Puede ser muy peligroso.
 - En el caso de traslado, no lo haga tirando el cable ni el brazo libre.
 - Mantenga los cables alejados de los bordes filosos o agudos de la carga, o bajo la presión de alguna puerta.
 - No deje el aparato sobre el cable. Los cables, enchufes, o placas pueden ser dañados provocando un peligro. No se debe utilizar en caso de que el aparato esté dañado.
 - Por razones de seguridad, los problemas técnicos sólo deben ser resueltos por los técnicos oficiales de Komax o el centro de Komax.
 - Durante el período de garantía, la reparación debe ser realizada por los técnicos autorizados de Komax, pues de otra forma podría quedar invalidada la garantía.
 - La reparación sólo debe ser realizado por los técnicos oficiales de Komax. Pueden ser peligrosas las reparaciones realizadas por personas no autorizadas. El fabricante no se responsabiliza por las reparaciones sin autorizaciones.
 - Antes de realizar el cambio de repuestos y filtros , apague la unidad de aspiración.
 - No deje que la unidad se moje. Utilice sólo paños secos, o levemente mojados para realizar la limpieza.



Correct use

- To avoid the risk of damage, do not use the suction vacuum unit without filters in place. Otherwise it could get damaged.
- Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, ashes or coal, whether glowing or apparently extinguished. The unit might catch fire.
- Do not vacuum up any water, liquid or damp dirt. This will cause major faults and could seriously impair the functioning and electrical safety of the appliance. The filter system in the suction vacuum unit may not filter it completely, causing the dust to be blown back into the room by the fan.
- Do not vacuum up any inflammable or combustible liquids or gases and do not vacuum in areas where such substances are stored. The unit might explode.
- Do not vacuum up items which are heavy, hard or have sharp edges. They could cause a blockage and damage the appliance.

Uso correcto

- Para evitar daños, no utilice el aparato sin un filtro debidamente colocado. De otra forma el aparato puede quedarse dañado.
- No aspire con la unidad de aspiración el cigarrillo, ceniza o carbón aún encendido, el aparato podría quemarse.
- No aspire con la unidad de aspiración agua, líquido o polvos mojados. De otra forma, puede provocar un mal funcionamiento del aparato y causar daños en el sistema eléctrico y funcional. El sistema de filtro de la unidad de aspiración no podría filtrarlos por completo, y los polvos que atraviesan el ventilador podrían volver al aire.
- No aspire con el aparato los materiales inflamables o combustibles, tampoco se debe utilizarlo en un ambiente donde se guarden esos materiales. De otra forma, el aparato podría explotar.
- No aspire con la unidad de aspiración las cosas pesados, duros, o con bordes agudos. El aparato podría quedarse tapado o dañado.

Filter and Accessories

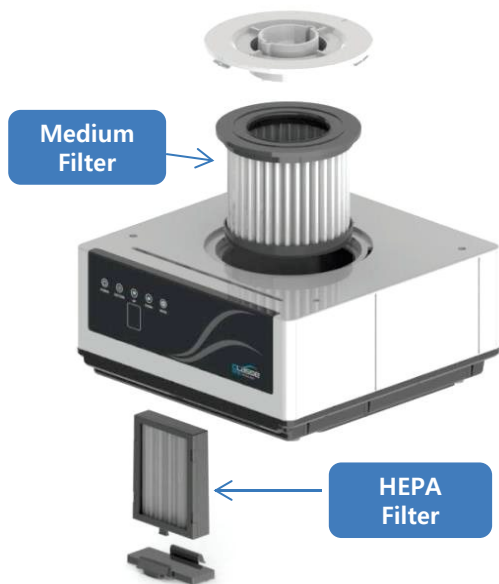
- To ensure safety only use genuine filters and accessories. This will ensure optimum performance of the appliance throughout its life.

Filtro y accesorios

- Utilice solamente accesorios y filtros certificados oficialmente para su seguridad. Esto también asegurará la vida útil del aparato.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by non-compliance with these Warning and Safety instructions.

El fabricante no se hace responsable de ningún daño en el producto causado por el incumplimiento de estas advertencias e indicaciones de seguridad.



1) Replacing the Medium filters (each 3~6months)

- ① Turn the cover to counterclockwise.
- ② Separate the medium filter.

2) Replacing the HEPA filters (each 1year)

- ① Open the cover at bottom.
- ② Separate the HEPA filter.

1) Limpieza de Filtros medianos (cada 3~6 meses).

- ① Gire la tapa superior en la dirección contraria a las agujas del reloj.
- ② Separe el Filtro mediano.

2) Limpieza de Filtros HEPA (cada 1 año)

- ① Abra la tapa inferior
- ② Separe el Filtro HEPA.

Protector Rack
Ranura para protector

Touch Panel
Panel Táctil

LED lamp port
Conexión lámpara LED
5 V

**Foot switch (OR)
Micro motor socket**
Conector de pedal
o Micro motor

**Micro Motor
Pedal Socket**
Conector de pedal

Power connector
Conector alimentación

Fuse / fusible
250V 15A

Power switch
Interruptor

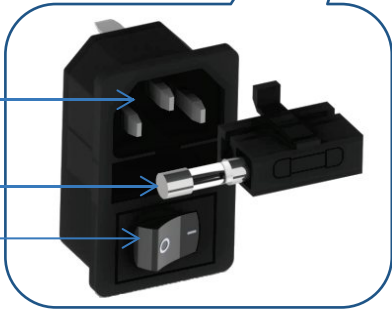
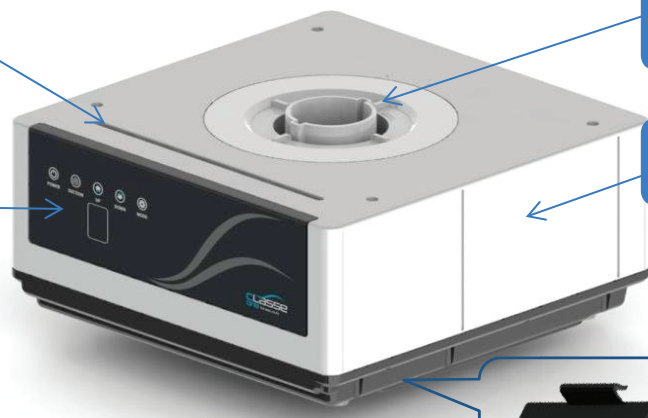
1st Filter Cover
Tapa de 1.er filtro

Body
Cuerpo

HEPA filter cover
Tapa de HEPA filtro

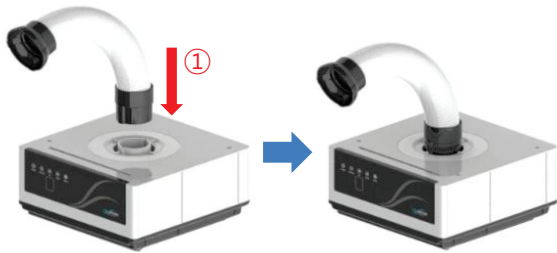
Output AC220V
Entrada 220V

MAIN Power Socket
Enchufe alimentación

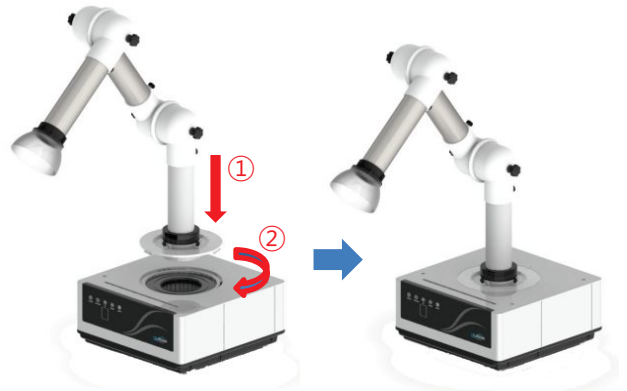


- ※ If you want to replace fuse, you should use a tool.
- ※ There is a spare fuse in the fuse hole.
- ※ Para el cambio de fusible utilice herramienta apropiada.
- ※ Dentro de ranura de fusible está un fusible extra.

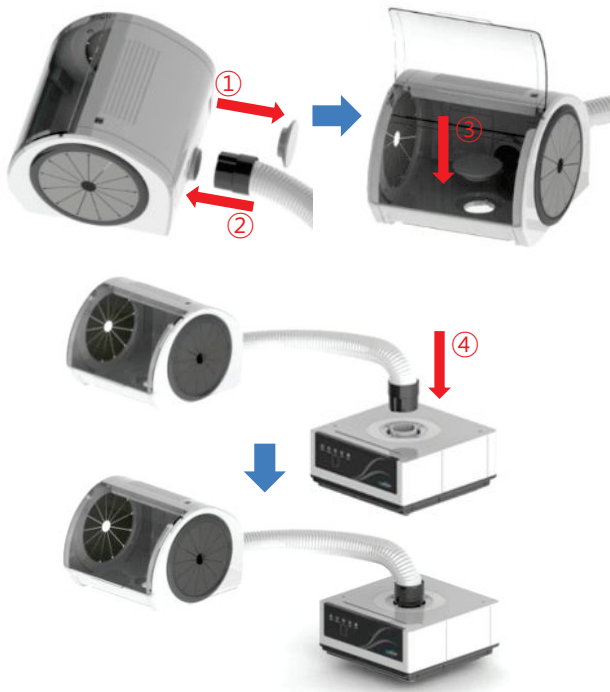
1) 700mm Flexible Hose Connection
Conexión de Tubo Flexible 700 mm



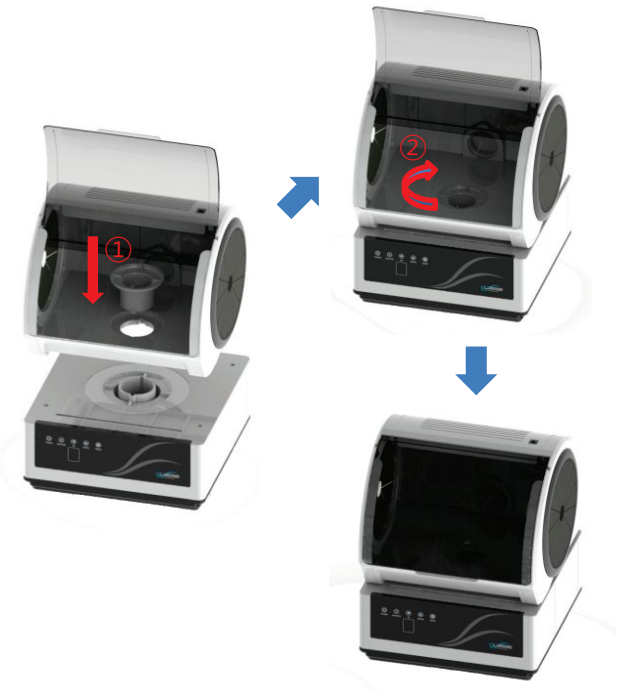
2) Free arm Connection
Conexión de articulaciones

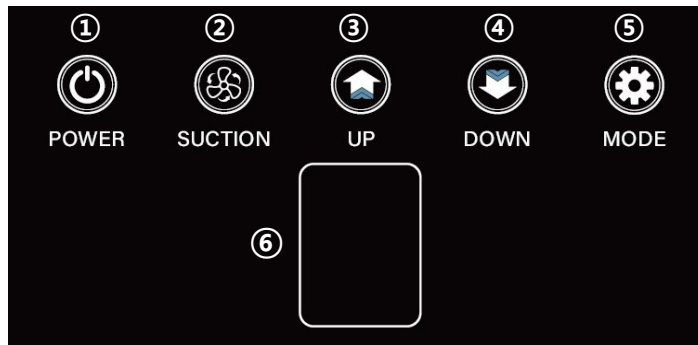


3) 1500mm Flexible Hose Connection
Conexión de Tubo Flexible 1500 mm



4) Grinding box Connection
Conexión de caja de repaso





1. Panel

- ① POWER : Power ON/OFF [Lamp color: ON-Yellow / OFF-Red]
- ② SUCTION : Suction ON/OFF [Lamp color: Blue]
- ③④ UP/DOWN : Suction power control button (level : 1~7
[Lamp color: Blue])
- ⑤ MODE : Foot Swith Mode-Suction ON/OFF [Lamp color: Yellow]
CAD/CAM Mode-CAD/CAM interlocking [Lamp color: Red]
- ※ A separate pedal is required.
- ※ When interworking with a CAD/CAM, refer to the interlocking method depending on the device
- ※ Can't control by touch board, if this Lamp on.
- ⑥ Suction level display (1~7)

1. Panel

- ① POWER : Encendido ON/OFF [Color ON-Amarillo / OFF-Rojo]
- ② SUCTION : Aspiracion ON/OFF [Color azul]
- ③④ UP/DOWN : Control potencia aspiración (niveles : 1~7
[Color: Blue])
- ⑤ MODE : Foot Swith Mode-Suction ON/OFF [Color: Amarillo]
Modo CAD/CAM : [Color : Rojo]
- ※ Se requiere el Pedal.
- ※ Cuando use esto junto con CAD/CAM, consulte el método de enclavamiento para cada dispositivo.
- ※ Con el modo activado, no responde el Botón de SUCTION en panel táctil.
- ⑥ Indicador de nivel de succión (1~7))

2. Use

- 1) Put the Plug set into the Power connector.
Turn on the power switch -The unit emits a short beep and a boot sound.
- 2) Touch ① at first, next touch ②.
Then starting suction.
- 3) Adjust a suction power by using ③④.
- 4) You can use the operation and pause repeatedly by pressing the Suction button.
- 5) After use, stop operation in the reverse order of the above description and turn off the power.

2. Modo de uso

- 1) Conecte el cable al conector de alimentación.
Encienda el interruptor de alimentación. - El aparato emitirá un sonido de alarma y de inicio.
- 2) Pulse el ① y después el ②, comenzará la succión.
- 3) Utilice los botones ③④ para ajustar la potencia de succión.
- 4) Puede usar la acción y pausar repetidamente presionando el botón Succión(②).
- 5) Cuando termine, detenga la operación en el orden inverso a la descripción anterior y apague la alimentación

1. Can't power on / If touch panel does not respond

- When the mode is on, the control panel does not respond.

2. Can't power on / If touch panel responds

- Check if the power plug is plugged well to the socket.
- Check main power switch in other side.
- Check the status of the fuse in the main power socket.

3. The suction power is weak.

- If the filter is clogged, the suction power will decrease. Clean or replace the filter.
- If the filter is clogged, there may be winds that are hotter than usual due to the motor load. Clean or replace the filter.

4. Too noisy

- If the noise level is higher than usual, it may be caused by motor overload. Clean or replace the filter.

5. Other problems

- If the product is out of order, contact your place of purchase or head office to fix the problem.

1. No se enciende / Panel táctil no responde

- Si está encendido el Modo, Panel táctil no responderá.

2. No se enciende / Panel táctil responde

- Revise si está conectado el cable de alimentación.
- Revise si está encendido el botón principal de encendido/apagado ubicado en la parte trasera del aparato.
- Compruebe el estado del fusible incorporado en la toma de corriente principal.

3. La succión es muy débil

- Si está tapado el filtro, la succión se debilita. Realice la limpieza o el cambio del filtro.
- Si el filtro está tapado, el motor se sobrecalienta y emite más calor de lo normal.
Realice la limpieza o el cambio del filtro.

4. Mucho ruido

- Si el nivel de ruido es más alto de lo normal, puede deberse a una sobrecarga del motor.
Realice la limpieza o el cambio del filtro.

5. Otros

- Si el producto es inusual, consulte a su distribuidor o a la oficina central para resolver el problema.



MESTRA[®]

TALLERES MESTRAITUA S.L.

Txori-Erri Etorbidea, 60

Tel. +34 944 530 388 - info@mestra.es - www.mestra.es

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA